Porównanie tłumaczeń Łukasza 20:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I dodał posłać innego niewolnika zaś i tego wychłostawszy i znieważywszy odesłali z niczym |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ponownie więc posłał innego sługę. Oni jednak i tego pobili,\* znieważyli i odesłali z niczym.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I (ponownie tak zrobił żeby)\* drugiego posłać sługę, oni zaś i tamtego pobiwszy i znieważywszy odesłali pustego\*\*.[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I dodał posłać innego niewolnika zaś i tego wychłostawszy i znieważywszy odesłali z niczym |

1. 1) Lub: odarli ze skóry, δείραντες. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Dosłownie "dodał", powtórzył czynność. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Z pustymi rękoma, "na pusto", z niczym. [↑](#footnote-ref-4)